



HELDUEN HITZA

BERRIAK

¡MENUDO ESPECTÁCULO!



HAU JAIA!

FIN DE CURSO 22/23 IKASTURTE AMAIERA





Paseo de Aiete nº85
Edificio Topaleku
20009-Donostia
Tel: 943 46 76 65
info@helduenhitza.com
www.helduenhitza.com

REVISTA HELDUEN HITZA BERRIAK D.L. SS-760-2010

Aldizkariaren ekipoa:

Juan Ignacio Aizpurua
(koordinatzailea)
Gema Artola
María José Arcauz
María Sánchez
Isabel Mardones

Argazki Kolaboratzaileak:

Comisiones
Juan Ignacio Aizpurua
Fernando de Bustos

Diseinua, inprimaketa eta banaketa:

Gureak Marketing (Donostia)

Helduen Hitza no se hace responsable de las opiniones vertidas por sus colaboradoras y colaboradores en esta publicación.

AURKIBIDEA ÍNDICE



4-5



6-7



14-15



16

3

EDITORIALA
EDITORIAL

4 - 5

IKASTURTE AMAIERAKO KRONIKA
CRÓNICA DEL DÍA DE FIN DE CURSO

6 - 7

BERTAN EGON GINEN
ASÍ LO VIVIMOS

8-11

LEHIAKETA LITERARIOA
CERTAMEN LITERARIO

12

BATZORDEAK
COMISIONES

13

2023-24KO BERRIKUNTZAK-PROIEKTU BERRIAK
NOVEDADES DEL CURSO 2023-24

14 - 15

MUNICH-BAVARIAKO BIDAIA
VIAJE A MUNICH-BAVIERA

16

ELKARRIZKETA KORO GARMENDIARI
ENTREVISTA A KORO GARMENDIA



Urtearen bigarren erdian gaude, eta unea da orain arte zer egin dugun laburbiltzeko eta ikusteko, eta gure ekintzak bideratzeko, 2023. urteari geratzen zaion denborarako.

Urtearen lehen zati honetan, **gure XX. urteurrena ospatu dugu, Udaletxeko Osoko Bilkuren Aretoan** egin zena bezalako ekitaldiekin (aldizkari honen aurreko alean jaso dugu), eta egun berezi bat ere antolatu zen, mendi-ibiliari eskainia.

Bestalde, ikastaroa batzordeen ohiko lanarekin eta haien jarduerekin garatu zen, neurri batean **Ikasturte Amaierako Ekitaldian** gauzatu zena, antzerki, abesbatza eta literatur lehiaketako sari banaketarekin.

Baina, era berean, abian jarri ziren **jarduera berrien harrera eta arrakasta** nabarmendu nahi dugu, hala nola lineako dantza, argazki-tailerrak edo ongizate emozionaletik antolatutako tailerren sendotzea.

Horrek guztiak **datorren ikasturteari erronka berriein aurre egiteko prestatzen gaitu**, jarduera berri guztiak sendotuz eta beste batzuk proiektatuz, hala nola; argazki lehiaketa bat gai honekin: Gabonak - Neguko solstizioa, frantseseko praktika talde bat edo liburuen maileguan bitartekaritza.

Baina nabarmendu nahi duguna da **ikasturte honetatik aurrera Helduen Hitza gizarteari irekitzen zaiola**. Aurrekaria dugu — Bisita gidatuak San Telmo museora —, eta ildo horretan ari gara lanean liburuak mailegatzeko bitartekaritzarekin, baita antzerki-taldearen jardueraren batekin ere. Boluntariotza eta koordinazioko osagai handia behar duten proiektuak hainbat erakunde eta erakunderekin, hala nola: Plus55, Donostia Kultur, Adinberri (Hariak).

Urritik aurrera, **datozen lau urteetarako Plan Estrategikoaren proiektua ere jarriko dugu abian**. Hiru fasetan garatuko da, parte-hartze maila desberdinekin. Urrian hasiko da eta 24aren hasierarako dokumentua prest izango dugu parte hartu nahi duten bazkide guztiekin alderatzeko.

Ikusiko duzuen bezala, **lan handia dugu aurretik**, eta, beraz, beste behin ere animatu nahi zaituztegu batzorde ezberdinetan aktiboki parte hartzera eta jarduera eta proiektu berriak abian jartzera, asko eta oso interesgarriak baitira.

ZUZENDARITZA BATZORDEA

Ya estamos en la segunda mitad del año y es momento de recapitular y ver qué es lo que hemos realizado hasta este momento y orientar nuestras acciones para el tiempo que resta de este año 2023.

En el primer semestre **hemos celebrado nuestro XX Aniversario**, con actos como el que se realizó **en el Salón de Plenos del Ayuntamiento** (ampliamente recogido en el anterior número de esta revista) y también se organizó un día especial dedicado al senderista del que recogeremos unas referencias.

Por otra parte, el curso se fue desarrollando con el trabajo habitual de las distintas comisiones y sus actividades, que en parte se plasmó en el **Acto de Fin de curso**, con las actuaciones de teatro, coro, y entrega de premios del certamen literario.

Pero también queremos destacar **la acogida y el éxito de las nuevas actividades que se pusieron en marcha** como, el baile en línea, los talleres de fotografía o el afianzamiento de los talleres organizados desde Bienestar Emocional.

Todo esto nos prepara, para afrontar el próximo curso con nuevos retos, consolidando todas las nuevas actividades, y proyectando otras como: un certamen de fotografía con el tema de: Navidad- solsticio de invierno, un grupo de práctica de francés o la intermediación en el préstamo de libros.

Pero lo que nos gustaría destacar es que **a partir de este curso Helduen Hitza se abre a la sociedad**. Tenemos el antecedente de las Visitas guiadas al museo de San Telmo y en esa línea estamos trabajando con la intermediación en el préstamo de libros, e incluso con alguna actividad del grupo de teatro. Estos proyectos requieren el concurso de un número importante de voluntarios así como la coordinación con diferentes entidades e instituciones como: Plus55, Donostia Kultura, Adinberri (Hariak).

A partir de octubre también **pondremos en marcha el proyecto sobre el Plan Estratégico para los próximos cuatro años**. Se desarrollará en tres fases con diferentes niveles de participación. Comenzará en octubre y para comienzos del año 2024, tendremos el documento listo para contrastarlo con todos los socios que quieran participar.

Como veréis, **tenemos mucha labor por delante**, por lo que queremos animaros una vez más a que participéis activamente en las diferentes comisiones y en la puesta en marcha de las nuevas actividades y proyectos que son muchos y muy interesantes.

LA JUNTA DIRECTIVA





IKASTURTE AMAIERAKO EKITALDIAK

ACTOS DE FIN DE CURSO

Beste behin ere, maiatzean ikasturte amaierako jaia ospatu dugu, bazkideen arteko topaketarako eta urtean zehar egindako lana erakusteko aukera.

Lugaritzen hasi ginen **“Estoy bien”, Cristina Torres**, gure irakasleak idatzi eta zuzendutako antzezlanarekin. Bertan, maitatutako pertsona baten galera eta min hori gainditzeko beharra jorratzen dira, maitasunezko eta itxaropeneko mezu bat transmititzea lortuz. Horrez gain, bi ekitaldi eta eszenatoki ezberdinetan hogeita bi aktorek osatutako talde bat mugitzearen merezimenduarekin, kongruentzia galdu gabe eta eszenan dinamismo handia izanda, arrakasta handia lortu zuen erabat zalea den talde batentzat,

bere gogo handiarekin konpentsatzen baititu izan ditzakeen gabeziak.



Literatur lehiaketaren sari-banaketan, poesia-kategoria berriaz gain, aurkeztutako lan gehiago eta aurkeztutako kontakizunen maila orokor handiagoa nabarmendu ziren, eta horrekin batera, literatura-jardueren batzordeak egindako lan handia eta Narratiba Tailerreko irakasle **Ane Mayoze**k lehiaketan parte hartzeko duen gaitasun didaktikoa eta dedikazioa.

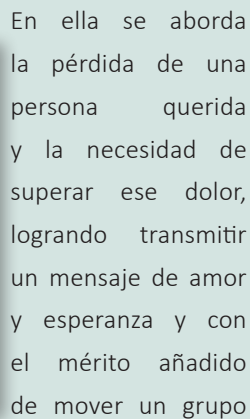


Ekitaldiari amaiera emateko, gure abesbatzak **Sara Varasen** zuzendaritzapean eskaini zuen emanaldiarekin merezimendu handiko emanaldia eskaini zuen. Haren lanarekin euskal abesti tradizionalak, filmetako edo beste kultura eta hizkuntza batzuetako gaiak uztartzen dituen errepertorioa zabaltzen ari da. Emanaldiaren amaieran, bertaratutakoekin batera, **Jon Puyren** bertsuak interpretatu zituzten.

Egun horri amaiera emateko, Eceiza jatetxera joan ginen bazkaltzera, eta bertaratzen ginen guztiok gozatu genuen giro ederrean igaro zen bazkaria.



Comenzamos en Lugaritz con la obra de teatro **“Estoy bien”**, escrita y dirigida por nuestra directora **Cristina Torres**.



EL LIMBO
UN TRAYECTO DE LUZ
A TU NUEVA VIDA

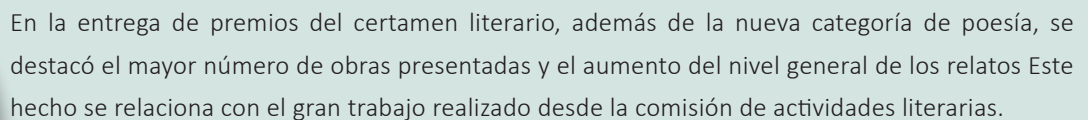
ELIMPE FELIZ
ELISABET EURE
MARGA DOMINGUEZ
ARACELI ASTURIANO
RAFAEL TAPIA

IRATXE BARRIOA
IRATXE ANDREA
KARINELLE LEGARIDON
GALEER WELLS
ITAXO ANDOTA
PALMERIA MARINAS

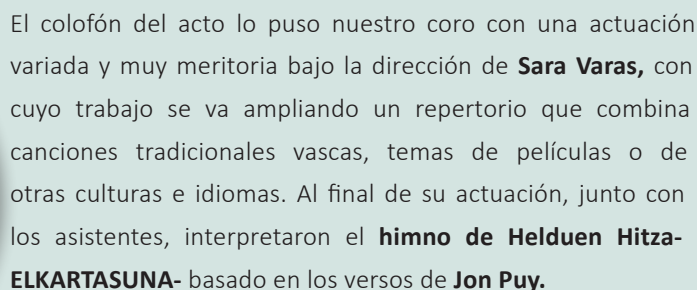
¡HELDUEN ALAITASUNA!
ARINTZEN
TE ESPERAMOS
PRESIDENTIA
RETU GOGOTZEYEA
'A TOPE ANDAMOS!'

JOSE GARCIA
JOYCE SHARPLE
JOHN VAN KESTEN
MARIA BURGALLES
PETE BLANCO
PETE HERRERA-BARRAGAN
KATHLEEN LEGGION

ANNE LOUFFARDON
JOHN BOWEN
ANNE SHARPLE
JOHN MITCHELL
JOSEPH BOWEN
JOHANNA FORRESTER



La capacidad didáctica y dedicación de la profesora del Taller de Narrativa, **Ane Mayo**, facilita la participación de los concursantes en el certamen.



Para poner el broche a este día, fuimos a comer al restaurante Eceiza. La comida transcurrió en un gran ambiente del que disfrutamos todos los asistentes.



BERTAN EGON GINEN ASÍ LO VIVIMOS

El pasado 23 de mayo, celebramos con diferentes actos la fiesta de fin de curso. Fue un acto entrañable y con muchas personas socias que abarrotaron el anfiteatro de la casa de cultura de Lugaritz, con un programa ameno que hizo posible que disfrutáramos todos los asistentes. A algunas participantes y asistentes les hemos formulado la siguiente pregunta: ¿Cómo lo viviste? Estas son sus respuestas:

DIEGO SÁNCHEZ - Ganador del Relato en Castellano

Según se nos había informado, la fiesta de fin de curso comenzaría a las 10:30 del día 23 de mayo, pero media hora antes ya estábamos en la puerta de la Casa Cultural Lugaritz, con el objetivo de ocupar un buen lugar en el espacio escénico y disfrutar de las actividades programadas.

Se levantó el telón y surgió la magia con la actuación de ese elenco de actrices y actores forjados en Helduen Hitza. Fueron capaces de hacernos olvidar los problemas cotidianos con la original, enérgica, divertida y a ratos disparatada comedia. Consiguieron que nos sintiéramos a gusto, haciendo honor a su título: "Estoy bien"

En la entrega de premios del XI certamen literario tuve la suerte de ser uno de los afortunados. La emoción contenida y los nervios terminaron con un tembleque de piernas que casi me impide subir las escaleras. Se me pasó con los abrazos de mis compañeros premiados.

Nuestro coro y los "bertsos" escritos por Jon Puy como himno de Helduen Hitza fueron un brillante colofón del evento matutino. Zorionak antolatatz aileei.



GAILEE WALKER - Actriz en el Taller de Teatro

La fiesta del 23 de mayo fue una verdadera celebración de un año de aventuras ofrecido por Helduen Hitza.

Y el esfuerzo que debe haber supuesto reunirnos a todos para una deliciosa comida después de poder experimentar estar en la producción teatral y luego escuchar el coro es digno de elogio. Felicitaciones a todos los involucrados en la organización de este evento.



MERCHE THEIS DE KEISER - Asistente

En el escenario de Lugaritz tuvimos la oportunidad de oír al Coro deleitándonos con nuevas canciones. En la entrega de premios de relatos y poesía, me llamó la atención que todos premiados fueran HOMBRES, lo que nos hizo ver que a pesar de la escasa presencia en otras actividades, en literatura están muy implicados. Por último, el teatro... ¡QUÉ MARAVILLA! "Estoy bien" Como había tantos actores, la obra se interpretó en dos partes, un planteamiento muy original. Fue un placer. Aplaudimos muchísimo. Ojalá este grupo de teatro mantenga el nivel alcanzado. A ver qué sorpresa nos preparan para el próximo curso.

.....





Joan den maiatzaren 23an, ikasturte amaierako festa ekitaldi ezberdinekin ospatu genuen. Ekitaldi maitagarria izan zen, bazkide askorekin, eta Lugaritzeko kultur etxeko anfiteatroa beteta. Egitarau atsegina izan zen, eta bertaratutako guztiok gozatu ahal izan genuen. Parte-hartzaile eta bazkide batzuei galdera hau egin diegu: Bertan egon zinen? Hona hemen erantzunak:

JOSÉ MARI RAZQUÍN - Kontakizuna laburpenaren irabazlea

Aurretikan esan behar dut, urtetik urtera, gero eta ekitaldi hobeagoak antolatzen dituzuela. Aretoa beteta ikustea oso pozgarria da eta baita ere hainbeste jendea parte hartzea ekintza desberdinetan. ¡ZORIONAK! benetan.

Kontakizunei buruz, pozgarria da gero eta idazle gehiago dagoela ikustea; baita ere euskerazko sailean. Ea datorren urterako lortzen dugun, euskal idazleen kopurua gaztelerazkoaren haina izatea. ¡Animatu zaitezte euskal idazleok!

Sail desberdinetan lan eskerga egiten duzuenoi

¡MILA ESKER BIHOTZ BIHOTZEZ!

MARIJO AIERTZA - Bertaratutakoa

Aukera ederra izan genuen ikasturte amaierako ekitalde atsegin eta polita ikusteko.

Ekitaldi horretan literatura sarien banaketa, Abesbatzaren emanaldia eta antzezki taldearen antzezpena egin ziren.

Ikusten da talde aktiboak direla. Azpimarratzekoa da antzezlanaren originaltasuna eta parte hartzen zuten aktore kopurua.

Bukatzeko, HHko bazkide guztiak animatzen ditut parte hartzera eta antolatzen diren ekitaldietara joatera.

KARMELE LEGARDÓN - Participante en el Teatro

Primero quiero agradecer a los compañeros que lo hicieron posible.

La entrega de premios la escuché al otro lado del telón. Mis felicitaciones a los ganadores.

El Coro, como siempre, me suscitó buenos recuerdos reviviendo emociones del pasado

Respecto a la comida, añoré el Restaurante del Tenis, que me resulta más acogedor.

Una reflexión: siendo más de 700 socios... ¿cómo podríamos animar a más personas a compartir esos momentos de disfrute?

Intentaremos conseguirlo el próximo curso.

Y puestos a pedir... ¿Que el Salón de Actos de Lugaritz, se queda pequeño? Ahí está el Kursaal.

Para la comida, ¿no hay restaurante con capacidad? Alquilamos un catering en ese inmejorable lugar... Jardines del Palacio de Aiete.

Del Taller de Teatro, creo que tanto actores como público disfrutamos a tope. El reto de dirigir a un equipo de 22 personas era importante. Pero nuestra "dire", Cristina, lo ha superado con creces. Quienes hemos participado en evento lo hemos pasado genial.



LUZ OLMEDA - Abesbatzako partaidea

Hau, Ikasturte Amaierako nire bigarren Festa izan da.

Hasteko ordua baino askoz lehenago jende pilo zegoen aretoan sartzeko irrikaz.

Espazio ederra iruditu zait ikasturtean zehar egindako jarduera batzuk bazkideekin partekatze baina haien lan onaz gozatzeko ere.

Ea hurrengo Festarako gure Ereserkia abestera animatzen garen. Izan ere, bertan esaten den bezala

"elkarrekin lan eginez-eta elkarrekin abestuz- sortzen baita batasuna".



XI-LEHIAKETA LITERARIOAREN KONTAKETA IRABAZLEAK

XI CERTAMEN LITERARIO - OBRAS PREMIADAS

Relato en castellano: DEL CÁRAMBANO AL SIRIMIRI

El recuerdo de aquel dos de enero del sesenta y ocho lo guardo a buen recaudo y permanece imborrable en mi memoria a pesar de las muchas andanzas posteriormente vividas.

A veces, cuando empiezo a contar esta historia, el amigo oyente la continúa como diciendo: no seas plasta que ya me la has repetido. Hoy tengo necesidad de exponerla por escrito, aunque me resulta difícil encontrar un lenguaje capaz de traslucir este sentimiento.

Alboreó más temprano que de costumbre, los témpanos puntiagudos del carámbano colgaban de los tejados; los vecinos madrugaron con el fin de desearnos suerte y acompañarnos en el momento de nuestra partida. El autobús de Iñaki, “el vasco”, nos esperaba junto a otros “desertores del arado”. Nos tocaba ser testigo, como a tantas otras familias, del éxodo rural, de la parda emigración de la época. Dentro del autobús supe que era el día y la hora de poner un punto y aparte tras los primeros quince años de mi historia. Traté de desempañar el cristal de la ventana y quedó grabada en mí aquella estampa de hombres y mujeres, compañeros de vivencias, inmóviles en los umbrales de las casas, agitando las manos en un gesto de amarga despedida y del pequeño Manolillo en brazos de su madre, estirando los suyos como queriendo subir junto a nosotros.

Durante largo rato, permanecemos callados los cinco, bueno los seis, si contamos el gallo, prisionero en la caja de cartón que mi hermano sujetaba entre sus pies para evitar el balanceo. Atrás quedaba dormido el pueblo blanco, como cantaba Serrat.

Miré a mi padre pretendiendo entender lo que trasmitía su mirada, lo entendí más tarde, estaba viendo crecer la desolación, el abandono y la desesperanza entre los encinares y alcornoques del campo extremeño que veíamos pasar tras las ventanas. Para mi hermana, con tan solo ocho años, el viaje no dejaba de ser una aventura. Mi madre nos iba diciendo el nombre de los pueblos y pretendía animarnos contando alguna leyenda de los mismos. Yo solo pensaba si seríamos capaces de adaptarnos a la nueva vida y ansiaba verme de nuevo con los primos y amigos que habían emprendido la marcha años antes.

Adormilados, tras las muchas horas y paradas del viaje, nos despertó la voz de Iñaki: los de Ibarra, ya estamos. Ya era hora, pensé. Nos señaló el sendero más corto para llegar a

la dirección requerida; el autobús no podía acercarnos por la estrechez del camino, las maletas no llegarían hasta el día siguiente en un vehículo más pequeño.

Y así, con lo puesto, a oscuras, nos dirigimos a ese barrio en penumbra, todavía sin bautizar, que sería nuestro nuevo pueblo.

Nos ayudó a despertar la caricia de una llovizna fina, era nuestro primer contacto con el famoso sirimiri. Nos despidió el carámbano y nos recibió el sirimiri.

—No os separéis.

Ordenó mi madre al acercarnos al viejo puente; el río corría bajo un manto de espesa y fétida espuma

—¡qué olor a coliflor cocida! ¿siempre huele así? —preguntó mi hermano con el pulgar e índice apretando con fuerza su nariz.

¿Quién le iba a decir a él que cincuenta años más tarde sería concejal de medio ambiente de este pueblo?

—Son las papeleras, nos acostumbraremos enseguida— nos dijo mi padre.

El golpe seco de una sola campanada de la iglesia cercana rasgó el silencio de la noche para anunciarnos la hora. Nos dirigimos hacia la luz rojiza de un bar a punto de cerrar, a los pies de un gran bloque prismático lleno de ventanas, la mayoría apagadas. Me pregunté, ¿aquí, vive la gente? Me recordó las celdas de un panal. ¿Cómo se vivirá en uno de estos agujeros colgantes a los que llaman pisos? ¿a dónde coño hemos venido? Mi madre acariciaba el medallón de la Virgen de la Salud que colgaba de su cuello.

Tuvimos suerte. El dueño del bar Gaztelubide, tras pasarnos revista, nos comunicó que la letra A, del tercer piso, de ese primer bloque, era donde nos esperaban. Subimos las escaleras tratando de no hacer ruido, alumbrándonos con la anaranjada luz de un chisquero. ¿Cómo se nos iba a ocurrir pulsar aquel botón rojo en la pared del descansillo de cada tramo de escaleras?

Mis tíos y primos esperaban impacientes nuestra llegada. Ya no importó el ruido, soltamos el gallo y todo fueron besos y abrazos entre confetis y serpentinas que tenían preparadas para ese momento. Pasaríamos juntos unos días hasta adecuar nuestra nueva casa en un bloque cercano.

El gallo fue el primero y el que más fácil supo adaptarse a la nueva vida. Pasó a formar parte del gallinero de un lechero que diariamente bajaba del caserío suministrando leche al vecindario.

Afortunadamente la primera impresión cambió con la llegada del nuevo día, pero aquel dos de enero permanecerá siempre en mi recuerdo; nada ha podido relegarlo al olvido.

DIEGO SANCHEZ



Relato en euskera: DENBORAK EZ DU INOIZ

Egunero lez, burdinbideak ateratzen duen hotsak iraganaren oroitzapenak gogora ekartzea eragotzi dit. Trenaren leihotik so, ibaiaren uretan begirada murgiltzen saiatu arren, arreak datoz eta ez dut ihes egiteko biderik aurkitu. Zerua dut helduleku bakarra, baina behe-lainoak lausotu du nire ahalegina. Azkenik heldu naiz, trena gelditu eta helmugara heldu naiz. Nire egunerokoan txertatu den errealtateari aurre egiteko tenorea heldu da, nire bizitzaren maldan nekez gainditzea lortzen dudana iritsi da.

Egoitzaren ate nagusia zeharkatzean, ohiko tramiteak bete eta igogailuan abiatu naiz. Laugarren solairura heldu aurretik, ispiluan islatuta ikusi dut nire ahulezia. Aurpegia hits, indarge, atea zabal ez dadin esperoan, errealtate gordinari aurre egiteko izu (edo koldar?). Argi horiak goxotasuna eranstean dio pasillo laburrari, paretetako apaindurek edertu egiten dute tristeziaren korridorea. Heldu naiz, eta, atearen beste aldean ikusi dut, gorpil-aulkiari itsatsita, bizitzaren patuari amore emanda. Aita.

Gerturatu naiz. Nire eskua bere masailan jarri eta gero, apenas zimurrik ez duen bere azal leuna laztandu dut eztiki, emeki. Behin eta berriro. Lo dago, bizitzak nekatu du eta lo darrai. Aldameneko jarlekuan eseri eta so geratu natzaio. Bere ametsetatik esnatzean, belarri ondora gerturatu eta nire izena xuxurlatu diot. Ezpain dardartien artean irribarre txiki eta galkorra marraztu du, ongi-etorriaren seinale.

Gorpil-aulkia bultzatuz logelan sartu gara, gau amaigabeen espazio mugatua, amets iheskorren dantzalekua. Egun goibel eta hotzari aurre egiteko beharrezkoak diren arropaz babestu eta kaleratu gara, babeslekutik ihesean edo. Espaloien autobidean urrutiratu eta ibaiaren ertzean gerturatu gara, uraren goitibeheraren arrastora. Eskutik heldu eta isilune luzean elkartu gara.

Begi orlegi eta argitsuek bere begirada edertzen dute, baina distira berezia eduki arren, nekatu dira eta atsedena hartzea erabaki dute. Bizi oso baten lekukoak pausatu egin dira, betirako. Balentziaga ontzioletako hotsak urruti geratzen zaizkio, ozenak izan arren airean urrutiratzen dira, hegan. Nire hitzek lekua bilatzen dute bere ezinean, hitz motelez aurrez-aurre duena irudikatzen saiatu naiz, eta, buruarekin egindako keinu xume batek adierazi dit ohartu dela, ahalegina balekoa dela alegia.

Metalezko "gurditxo"tik tiraka, aitzina egin dugu kaiaren muturrean dagoen itsasargiaren silueta bilatuz. Heldu gara, eta, zerumugari so, ilunabarrak harrapatu gaitu bere sarean.

Aitaren ilunabarra ezin itsasargiaren distirak esnatu, aitaren ilunabarra ezin egunsentiak goxatu. Nire eskuen laztanak, nire hitzen ur-jauziak erakutsi nahi diote paisaia, margotu nahi diote kolorezko irudia eta, halako batean, burua zerurantz jaso du hori guztia bilatuz, imajinatuz, gertu duela dastatu nahian edo. Ziur naiz, bere bizitzaren argazki-albumean bilatu dituela une hauek, bere bizitza luzearen paragrafoetan irakurri dituen lerroetan murgildu dela adierazitakoa berridatzi nahian. Poz txikiak, bizitzaren apurretan, poz txikiak bizi oso baten gailurrera heltzean.

Itzulerako bidean abiatu gara, aterpearen bila. Itsasoaren mindire urdin eta barea atzean utzita, herriaren bihotzean murgildu gara. Ibaiaren ertzean hiru gazte arrantzan, urak zeharkatzen dituzten bi trainerilla ahalegin betean, eskolatik atera diren umeen abarrotsak, soka luzez loturiko txakurren zaunka kexatiak, lagun eta familiak tabernetako mahaietan solasean... egunerokoan ohikoak diren irudiak, irudien egunerokoan murgiltzeko aukerak. Bizitzaren hots ozenak han eta hemen, itxaropenaren murmurio galkorrak. Horiek guztiak gibelean laga eta espaloien autobidean abiatu gara berriro, gauaren aterpea bilatuz, bizitzan irauteko atsedenelekuen peskizan.

Egoitzara gerturatzeak etsipenaren uhartera bidaiatzea bezalako sentsazioa sortu dit, bizitzaren bidaia-agentziak iragarritako txangoa alegia. Ate nagusia zeharkatu eta igogailuak lagundu digu ezina gainditzeko, eta logelarako pasilloa dagoen solairuan lekua hartzen. Logelan arropak erantzi eta jangelara, afal orduaren mahai bueltan. Agur esateko ordua, bihar arte. Unerik gogorrena heldu da, bihotza iraultzen den unea, malkoei eusteko ahalegin nekeza. Maite dut, eta halaxe esan diot bere aurpegia ferekatzen dudana bitartean. Begiak umel, bihotza umezurtz. Itzuliko naiz, bai, halaxe agindu diot, baina gaua bere bakarrean igaroko du, ametsen konpasean.

Bizkarra eman eta banoa. Urrats txiki eta astunek nire ibilera moteldu dute, nire buruaz errukitzen saiatu naiz, baina ez dut nire erraiak sosegatzea lortu. Geltokirako bidea luzea gertatu zait, hankak astun noraezean ihesean noala iruditu zait, baina ez dut atzera begiratzeko kemenik, ez dut errealtate gordinari aurre egiteko adorerik. Geltokiko bozgorailutik trenaren etorrera iragarri dute, etxerako itzulera heldu da.

Leihoaren ondoko jarlekuan eseri naiz, ahituta, indarge, ahul. Bat batean sentimenduen akelarrea piztu zait, eta ez dakit nola egin dantza. Trenaren triki-trakak amets gaiztotik iratzarri eta hondamenditik atera nau. Xabier Lizardi poetaren bultzileiotik begira jarri naiz ibaiaren urak marrazten duen



XI-LEHIAKETA LITERARIOAREN KONTAKETA IRABAZLEAK

XI CERTAMEN LITERARIO - OBRAS PREMIADAS

lerroa bilatuz, baina ezer ez, iluna da nagusi. Ortzian izarrak irakurtzen saiatu naiz, baina bat ere ez, beltza da nagusi. Beltza eta iluna, iluna eta beltza, ezdeusaren errepublika. Aurrera egin ahala, trenak zeharkatzen dituen tarteko geltokietako argiek itxaropen iheskoraren kale hestu eta laburra erakutsi didate. Ihesaldi iragankorra.

Distantziak luzatu du etena, denborak eten du erlojua. Eskuak patrikan barneratu, makur, lurzoru grisean urratsak marraztuz iritsi naiz etxera, heldu naiz helmugara. Edo akaso ez? Egunsentiaren esperoan, loaren hatzaparrek harrapatu naute eta, errenditu naiz. Bihar beste egun bat izango da, beste bidaia bat, beste besarkada bat, sentimenduen beste eztanda bat. Itxaropenak ez du huts egiten, geratzen zaidan helduleku bakarra baita...

Egunero lez, burdinbideak ateratzen duen hotsak iraganaren oroitzapenak gogora ekartzea eragotzi dit. Trenaren leihotik so... baina denborak ez du noiz!

MIKEL ARRIZABALAGA

Microrrelato en euskera: BIKOTE IDEALA

Zu zera Katty mundu hontan gehien gustatzen zaidana. Zutaz sentitzen dudana ez dut beste inorekin sentitu. Zure begi urdin turkesarekin hain esanguratsuak... eta nola kikiltzen zeran nere magalean zure gorputzaren epeltasuna transmitituz zuri emeki laztantzen zaitudan bitartean.

Eta zer esan, gure etxean sartzen naizenean agurtzen nauzun pozarekin.

Zure izaera oso maitale eta xamurra da eta nik esaten dudan guztia onartzen duzu, ixiltasunez, eztabaidatu gabe. Nere aurreko harremanetan ez zait sekulan holakorik gertatu.

Guzti hori kontuan harturik oso zoriontsu sentitzen naiz zurekin nere bizitza partekatzen.

Askok maite zaitut Katty, maite zaitut... baino ez zurrupatu nere sudurra... ¡txakurtxo!

amore emanda. Aita.

JOSÉ MARÍA RAZQUIN

Microrrelato en castellano: EL SUICIDIO

No tuvo trascendencia el suicidio. Le entró por un oído y le salió por el otro.

MANU ARANDIA

Poesía: ELEGÍA A MI MADRE

Todavía no sé qué te ha traído
la barca de tu tarde de azucenas,
me has dejado huérfano y desvalido
en este valle de lágrimas macarenas.

Soledad de la voz y del momento,
soledad que nunca nadie consuela,
el ayer se borró como una estela
escrita sobre el agua en movimiento.

Eras hija del campo castellano,
hace unos años que conociste el mar,
aquí no se vive como en el llano,
te fuiste apenas sin saber nadar.

Deja que sea a tu vera
como una sombra ligera,
una sombra que tuviera
fragancia de primavera.

Iremos por los campos de la mano,
a través de los bosques y los trigos,
entre rebaños cándidos y amigos,
sobre la verde placidez del llano.

Se apoya en ti mi dolorida vida,
y en la de padre, sufrido hombre noble,
como se apoya sobre el casto roble
la dulce enredadera entristecida.

Seguiré viviendo en ti, en mis venas,
buena madre de hondos sentimientos,
me has legado tan hermosos momentos
que a un lado no puedo dejar las penas.

Corazón roto de sueño ligero,
hazte a la mar con el sol marinero,
toma este ramo, dáselo al barquero
que lo ponga en la proa del velero.

Navegad con la barca iluminada,
por el mar del amor y su corriente,
en silencio al pasar, no indiferente,
y la vela amarilla al viento izada.

¡Oh mar!... En tu colchón quiere extenderse
y, despierta, soñar mirando al cielo,
echarse en tu luz, a pleno vuelo
en tu azul navegar hasta perderse.

Erató.

ENRIQUE CERCADILLO

XI-LEHIAKETA LITERARIOAREN KONTAKETA IRABAZLEAK

XI CERTAMEN LITERARIO - OBRAS PREMIADAS



Urteko ikastaroaren amaierako ekitaldian, modalitate bakoitzeko diplomak eta dagozkien sariak banatu zitzaizkien lehiaketa honetako irabazleei. Hamaikagarrena izan, ohore bat. Pertsona guztiak animatzen ditugu lan goraipagarri eta eskergarri honetan parte hartzera. **Zorionak irabazlei!**



Durante los actos de fin de curso, se procedió a la entrega de los diplomas en cada modalidad y los correspondientes premios, a las personas ganadores en este Certamen. Ha sido el undécimo, todo un honor Animamos a todas las personas a qué participan esta labor tan encomiable y agradecida. **¡Enhorabuena a las ganadoras y ganadores!**

En el año 2017, cuando se celebró el V Certamen Literario Helduen Hitzza, se decidió recopilar en un libro todos los relatos ganadores de esos cinco años, el cual se publicó en marzo de 2018. El pasado año y con la celebración de la X edición de nuestro Certamen, nos pareció una buena idea seguir con esa tradición y recoger todos los relatos ganadores del VI al X Certamen en un librito que publicamos esta pasada primavera.

Leyendo ambos libros vemos la evolución que ha tenido el Certamen. Se comenzó con relatos cortos (euskera y castellano), en la VIII edición se introdujo la modalidad de microrrelato en ambas lenguas También se aprecia la participación que se ha ido incrementando con el paso de los años.

Es nuestra intención continuar fomentando la participación en este Certamen que se ha convertido en una actividad muy arraigada en nuestra Asociación y para ello organizamos el Taller de Narrativa, la clase de Literatura y en la XI edición hemos añadido la modalidad de poesía.

Animamos a todos los socios que tienen pasión por la escritura a que se presenten en las futuras ediciones.





IRTEERA KULTURALEN BATZORDEA

Une honetan Irteera Kulturalen Batzordea hamar pertsonak osatzen dugu: Maribi Alonso, Arantza Arzamendi Carlos Calderón, Amadeo Cavallé, Myriam Elosegí, Koro Garmendia, Mari Vi González, Maribel Larrañaga, Ramón Leturiendo eta Ana Prieto.

Ikasturtean zehar batzorde honek hainbat irteera antolatzen ditu:

a) Egun bateko bost txango, batzordekideen artean kudeatzen ditugu oso-osorik. Euskal Herriko hainbat leku

bisitatzen saiatzen gara, bazkideek inkestetan ematen dizkiguten iradokizunak asetzen saiatuz.

Beti ditugu hainbat alderdi kontuan, hala nola distantzia, eguneko argia, bisitatu nahi ditugun tokien irekiera, izan ere, batzuetan horiek irteerak baldintzatzen dituzte.

b) Ikasturte amaierako bidaia bat ekainean, Europara joateko; kasu honetan, talde gutxi-asko batzuen bidaietan espezializatutako agentzia profesional baten laguntzarekin kontaktatzen dugu.

c) Beste irteera bat, hainbat egunekoa, ikasturte berriaren hasieran, irailean. Irteera hori penintsularen barruan egiten da, eta aurrekoa bezala, bidaia-agentzia batek eramaten du alde teknikoak.

Batzordearen dinamika erraza da, ekainean zerrenda bat egiten dugu proposatutako irteerekin.

Hasiera batean, guztien artean horietako bakoitzaren bideragarritasuna eta helburuak aztertzen ditugu. Ondoren, batzordeko kideen artean banatzen dugu lana, eta, horrela, pertsona horiek txangoa behar bezala burutzeko ardura hartzen dute, txangoaren xehetasun guztiak kontrolatuz: edukiak, ordutegiak, bisitak, tokiko gidak, baldintzak, geldialdi teknikoak, autobusa, jatetxea, menua eta abar. Batzordeko kideen artean Ramón Leturiendo izateko zortea dugu, laguntza paregabea eta gidari aparta baita.

2021/2023 ikasturte honetan, irteeretan dauden plazak baino askoz eskaera gehiago jaso ditugu, eta, beraz, zozketak egin behar izan ditugu. Batzordeak planteatzen diren egoerak aztertzen ditu bileretan, eta, ondorioz, aldaketak egiten dira ahalik eta bazkide gehien gogobetetzeko.

Azpiarratu nahi dugu, eta benetan eskatzen dugu, edozein irteeratan izena eman aurretik, arretaz irakur daitezela izena eman ahal izateko ematen diren urratsak. Helduen Hitzan ia 700 lagun izatera iritsi gara, eta bazkide kopuru handi horrek nolabaiteko zailtasuna dakar zerrendak ondo kudeatzeko eta plazak esleitzeko orduan.



ACTIVIDADES LITERARIAS

La comisión de Actividades Literarias está formada por 5 personas y entre todos nos repartimos las tareas que se precisan en las cuatro actividades que organizamos: **Certamen literario, Tertulias literarias, Taller de narrativa y Clases de literatura.**

Certamen literario – El Certamen literario aun siendo una actividad puntual, ya que se organiza una vez al año, requiere mucha organización, desde la elaboración de las Bases del Certamen, revisión de las obras recibidas, creación del Jurado, reuniones... hasta la entrega de los premios.

Tertulias literarias – En este apartado además de las tareas organizativas que realizamos, tales como reserva de salas, convocatorias de las tertulias, anuncios en la página Web, las tertulias en sí (dos grupos mensuales A y B) contamos con la inestimable colaboración del dinamizador José Domingo. Principalmente es él quien elige los libros a tratar durante todo el curso, teniendo en cuenta las propuestas de los participantes, de nuestra comisión y de los resultados de las distintas encuestas que realizamos: de satisfacción y puntuación de los libros leídos (antes y después de cada tertulia).

Taller de narrativa – En este apartado al igual que en el anterior, contamos con la colaboración de nuestra profesora Ane Mayoz, la cual además de preparar e impartir las clases, crea un gran ambiente entre los alumnos, lo que ayuda en gran medida a la participación activa de los mismos en la clase y en el Certamen Literario.

Clases de literatura – La última en llegar e impartida por José Domingo, se está convirtiendo poco a poco en un “imprescindible”. Su organización, al igual que en las otras actividades, no está exenta de trabajo, pero se compensa con la participación y satisfacción de los socios que toman parte en las clases.





ZURE PARTAIDETZA ETORKIZUNA SORTZEN DU TU PARTICIPACIÓN CREA FUTURO

En el año 2019 se realizó un proceso de reflexión para fijar las líneas de actuación futura de la Asociación. En ese sentido y conforme a las líneas estratégicas marcadas, se han cumplido, prácticamente en su totalidad los objetivos marcados, pero a la vez han ido surgiendo nuevos retos a los que dar respuesta. Por ello, desde la Junta Directiva se tomó la decisión de reeditar la experiencia realizando un nuevo plan estratégico. El proyecto fue aprobado en la Junta celebrada el 25 de junio.

Elaborado por la consultora *“Bat bi eta hiru”* (la misma que realizó el plan de 2019) se presenta con el lema: *“Siéntelo tuyo” - “Sentitzen ezazu zurea”*.

Se desarrollará en tres fases que se iniciarán en el mes de octubre:

- La primera consistirá en una **evaluación del presente**, en la que se elaborará un documento inicial con la información básica referida a la situación de Helduen Hitzza, que será contrastada por la Junta Directiva.
- La segunda, **contraste del presente**, se realizará con una encuesta y un taller en el que participarán las comisiones de trabajo y de la que resultará un segundo documento, que podrá ser corregido de acuerdo con las sugerencias aportadas por la Junta Directiva y las comisiones de trabajo.
- La tercera, **validación del presente**, consistirá en la realización de una encuesta a las personas que integran la Asociación, que junto con el documento elaborado previamente, dará lugar a una presentación de resultados. Con ellos, se realizará un documento final que será sometido a la aprobación de los socios. Se espera que en



el primer trimestre de 2024 el nuevo plan estratégico esté concluido.

Como veis, es un proceso participativo en diferentes niveles y del que esperamos obtener ideas y directrices para los próximos años.

ADINBERRI-HARIAK

Tras los contactos que hemos ido manteniendo durante estos últimos años con la Fundación Adinberri dependiente de la Diputación Foral, y en colaboración con el Programa Hariak, (abordaje de la soledad no deseada), hemos establecido un marco de colaboración para el próximo curso.

El contenido de esta colaboración se concreta en tres acciones diferentes:

- Desde la comisión de bienestar se organizarán unos **talleres de sensibilización sobre la soledad no deseada**, pero con un enfoque transversal ya que estarán dirigidos a todas las personas socias que quieran participar.
- El **grupo de teatro**, con la dirección de Cristina Torres, ha iniciado el trabajo para realizar una breve **representación en el Concierto de Navidad** que se organiza en el Kursaal con la coordinación entre Hariak, la Federación de Coros de Gipuzkoa y la Escuela Municipal de Danza. Este microteatro se representaría en diferentes comarcas de Gipuzkoa dentro del programa de sensibilización.
- La tercera acción sería la iniciativa planteada por la socia Arantza Arzamendi, bibliotecaria de profesión y que consiste en la **mediación en el préstamo de libros entre usuarios** que se ven **impedidos** para salir de su domicilio **y las bibliotecas municipales**. Para ello se contará con la colaboración de Donostia Kultura, Plus 55, Hariak y un grupo de personas voluntarias de la Asociación que ya se está conformando.

PARLEZ VOUS FRANÇAIS?

- Para terminar, tenemos una nueva propuesta de otra socia, Marian Losada. Desde octubre y durante el último trimestre del año, se iniciará una experiencia piloto, que consistirá en la creación de un **grupo** para la **práctica** del idioma **francés**.



MUNICH-BAVARIARA BIDAIA VIAJE A MUNICH-BAVIERA

MAIATZAK 29TIK EKAINAK 3RA

Kaixooooo Bavariatik!

Bidaia oso ondo atera da! Bertako gastronomia oso antzekoa den arren, aho zapore onarekin itzuli gara Donostiara. Sorpresa atsegina izan da sei egun hauetan Bavariaezagutzea.

Ezin da ukatu hasiera gogor samarra izan zela, goizeko 4:15ean irten baikinaren Autobus Geltokitik. Parte-hartzaile guztiak garaiz iritsi ginen eta aurreikusitako orduan autobusa martxan jarri zen. Bidaian zehar hitzordu guztietan errepikatu da egoera hori. Jendearen jarrerak, alderdi guztietan, txalo zaparrada handia merezi du. Arrakastaren arrazoi nagusietako bat izan da. Egune-tan zehar taldea benetako ekipo batean bihurtzen joan da. Hala ere, bi gidari laguntzaileak aipatu behar ditugu: Alaitz, hasieratik gurekin bidaiatu dena, eta Silvia, Municheko aireportuan gure zain zegoena. Beti agertu dira prest edozein arazo bideratzeko, mota guztietako galderei erantzuteko eta behar diren azalpenak emateko. Egin duten lana aipatzekoa da. Tokiko gidak ere izan ditugu bisitatu ditugun herri guztietan. Isabeli esker Nuremberg ezagutu genuen. Hiri bitxi bat!



Ez genuen horrela espero! Hotela oso ondo kokatuta zegoen, harresitutako eremuan, Antzinako Hiriaren barruan. Honen kokapenak aukera paregabea eskaintzen zigun bertan ostatu hartu genuen bi gaue-tan gure kasa ibiltzeko. Nurembergetik haurrentzako ipuinetan agertzen diren herri berdin berdinak bisitatzeko aukera izan genuen. Bavariako Ibilbide Erromantikoa jarraituz, Wuzrburg ikusi genuen Gabi eta Juliores laguntza-ekin. Haiei esker, leku aipagarrietatik paseatu ahal izan ge-nuen. Gero Rothenburg ob der Tauber-era iritsi ginen. Grimm anaien Pinotxo ipuina Italian gertatzen den arren, leku horretan inspiratu ziren. Oraindik bere xarma guztia gordetzen duen Erdi Aroko hiri honetako kaleak zeharkatu genituen. Plazatik gertu Gabonetako apaingarri denda handi, magiko, ospetsu eta ikus-garria aurkitu genuen. Hurrengo egunean Ratisbonara joan gi-nen, oso interesgarria! Danubio ibaiaren ertzean dago. Lilianek kontatu zigun hemen kokatzen zela Antzinako Erromatar Inpe-rioren muga. Arratsaldean Munichera iritsi ginen.

Azken hiru gaue-tan Bavariako hiri-buruan hartu ge-nuen ostatu. Hote-lak hogei bat minu-tu ematen zituen oinez Mariebatz famaturaino. Bi-dea buruz ikasi ge-nuen, erraza zen, ia zuzena. Munichen gozatu dugu. Egia esan, Nurenbergen oso gustura egon ginen, tamaina, giroa, lasaitasuna, kaleak... horrega-tik, hasieran, apur



bat ikaratu ginen hiriburura iristean aurkitu genuen zurrunbi-loarekin, baina berehala hartu genion neurria. Denbora libre dezente izan dugu ibiltzeko eta gure kabuz deskubritzeko.

Sabina izan zen gure gida lokala, ibilbidearen zati bat oinez egin genuen eta zati batautobusean. Bere azalpenei esker, hiria as-koz gehiago ezagutu ahal izan genuen:

Königsplatz (Errege Plaza), hiru eraikin neoklasikoz inguratua, bakoitza funtzioezberdin batekin; Schloss Nymphenburg (Nin-fen Jauregia), Bavariako erregeen udakoegoitza; BMW Taldea-ren erakusketa multifuntzionalen instalazioa; Marienplatz, non Udaletxe Berriko dorrearen kariloia dagoen, Alemaniako han-diena, 43 kanpaiarekin eta 32 irudirekin guztira. A! Azkenerako utzi dut Neuschwanstein Gaztelua, Bavariako Luis II.a erregea-ren maitagarrien jauregia, Fussenetik bost kilometrora, lehen aipatutako Ibilbide Erromantikoko azken herritik. Harrigarria bada ere, kokalekua, paisaia eta ingurunea askoz ederragoak dira. Tira, agur! Datorren urtera arte! Nora?





DEL 29 MAYO AL 3 JUNIO

¡Kaixooooo desde Baviera!

¡El viaje ha salido muy bien! Aunque la gastronomía local es muy parecida, hemos vuelto a San Sebastián con buen sabor de boca. Ha sido una sorpresa muy agradable descubrir Baviera en estos seis días. No se puede negar que el inicio fue un tanto duro porque salimos de la Estación de Autobuses a las 4:15 de la mañana. Todos los y las participantes llegamos puntualmente y partimos a la hora prevista. Esto se ha repetido en todas las citas a lo largo del viaje. El comportamiento de la gente en todos los aspectos merece un enorme aplauso. Es una de las razones principales del éxito. A lo largo de los días, el grupo se ha ido convirtiendo en un verdadero equipo. No obstante tenemos que mencionar a las dos guías acompañantes: Alaitz desde Donostia y Silvia, que se incorporó nada más llegar



a Munich. Siempre se han mostrado dispuestas a encauzar cualquier problema, a responder todo tipo de preguntas y a dar las explicaciones pertinentes. Es digno de mención el trabajo que han realizado.

También hemos tenido guías locales para conocer y disfrutar de cada uno de los pueblos que hemos visitado. Gracias a Isabel descubrimos Nuremberg. ¡Una joya de ciudad! ¡No la esperábamos así! El hotel estaba muy bien situado, en la zona amurallada, dentro de la Ciudad Antigua. El emplazamiento de este nos ofrecía una oportunidad única para caminar por nuestra cuenta las dos noches en las que nos hospedamos allí. Desde Nuremberg tuvimos la oportunidad de visitar otros pueblos igualitos a los que aparecen en los cuentos infantiles. Siguiendo la Ruta Romántica que atraviesa Baviera vimos Wuzrburg con la ayuda de Gabi y de Julio. Gracias a ellos pudimos pasear por los lugares más reseñables. Luego llegamos a Rothenburgob der Tauber. Aunque el cuento Pinocho de los hermanos Grimm sucede en Italia, es en este lugar donde se inspiraron. Recorrimos las calles de esta ciudad medieval que aún conserva todo su encanto. Cerca de la plaza encontramos una inmensa, mágica, famosísima y espectacular tienda de adornos navideños. Al día siguiente fuimos a Ratisbona ¡Muy interesante! Se encuentra a orillas del Danubio. Lilian nos contó que aquí se encontraba el límite del antiguo Imperio Romano. Por la tarde llegamos

a Múnich. Las tres últimas noches nos alojamos en la capital de Baviera. El hotel distaba unos veinte minutos a pie hasta la famosa Marienplatz. El camino lo aprendimos de memoria, era fácil, prácticamente recto. Hemos disfrutado en Múnich.



La verdad es que en Núremberg estuvimos muy a gusto, el tamaño, el ambiente, la tranquilidad, las calles... por eso, al principio, nos asustamos un poco con la vorágine que nos encontramos al llegar a la capital pero enseguida le tomamos la medida. Hemos tenido bastante tiempo libre para caminar y descubrirla por nuestra cuenta. Sabina fue nuestra guía local, parte del recorrido lo hicimos andando y parte en el autobús. Gracias a sus explicaciones pudimos apreciar mucho más la ciudad: la Königsplatz (Plaza Real), rodeada de tres edificios



neoclásicos, cada uno con una función diferente; Schloss Nymphenburg (Palacio de las Ninfas), residencia de verano de los reyes de Baviera; la instalación de exposiciones multifuncionales del Grupo BMW; Marienplatz, donde se encuentra el Carillón de la torre del Nuevo Ayuntamiento, el más grande de Alemania, con 43 campanas y 32 imágenes en total. ¡Ah! para el final he dejado el Castillo de Neuschwanstein, el palacio de hadas del rey Luis II de Baviera, a cinco kilómetros de Fussen, el último pueblo de la Ruta Romántica anteriormente mencionada. Sorprendentemente, el lugar en el que se ubica, el paisaje y el entorno son mucho más bellos que el propio palacio. ¡Bueno, adiós! ¡Hasta el año que viene! ¿A dónde?

Maribi Alonso y Amadeo Cavallé



Orain dela sei urte urte Helduen Hitzako bazkide zara eta... Irteera Kultureko Batzordean azken bost urteetan. Nola ez aipatu zure bolondresko lana. Zure iritzia eta balorazioa ematea eskatzen dizugu gai hauetaz:

1. Bi urtez izan ondoren Irteera kultureko koordinatzailea, etapa bat bete duzu. Nola ikusten duzu bazkideen parte-hartzea eta jarrera, egin diren egitarauen bilakaera...? Eta zer motako giroan?

Bazkideen parte hartzea handia izan da azken urteotan, gure eskaintzek erantzun bikaina izan dute. Egun bateko irteeren inguruan, aipatzekoa da pandemia garaiko geldione luzearen ondoren, bazkide kopurua igo denez, hainbatetan, eskaria eskaintza baino handiagoa izan dela. Hala ere, ikasturte bukaerako itxoin zerrendak agortu dira eta azkenean, irteerarako plazak nahiko egoki banatu direla uste dut.

Ikasturte bukaerako bidaiari buelta bat eman nahi diogu, bazkideen desioak eta nahiak hobeto ezagutzearen. Azpimarra dezakegu, ikasturte hasierako bidaiaren arrakasta (autobusez, hiruzpalau gau, Espainiko norakoa) oso harrera ona izaten ari dira.

Giroa oso ona izan da egindako irteeretan. Gainera, jendearen jarrera baikorra beharrezkoa da honelakoetan. 55 laguneko taldea mugitzea ez da erraza, eta saiatu arren, ustekabeak eta arazoak sor daitezke. Batzordekideen elkar lana eta partehartzailen jarrera ona derrigorrezko osagaiak dira irteera txukun eta ondo burutu dadin.

2. Nola bizi izan duzu zure parte-hartzea antolamenduan? Bitxikeriaren baten bat komentatzeko?

Antolamenduaren atalean, Batzorde beraren bilakaera azpimarratu nahi nuke; batetik 9 lagunez osatutiko batzordea gara gaur egun, eta uste dut egoki samar asmatu dugula lanak banatzen eta partekatzen; gainera, gustura egoten gara elkarrekin eta irteerak prestatzen ondo pasatzen dugula esan dezaket.

Bestetik aipatu behar dut gure "jauzi teknologikoa". María Jesús Leria arduraduna zen garaian, hasi ginen web orriaren bidez irteerak kudeatzen. Harrez gero trebetu gara baina, batzuetan a zer nolako buruhausteak eta konfidantza falta!!!... eskerrak Meri aldamenean izan dugula "estuasu digital" uneetan.

3. Jakina dugu zure bidaiatzeko zaletasuna. Horrela, bai Euskadin edo beste atzeritar bidaietan esperientzia handi duzu. Honezker, bilduma txukuna edukiko duzu; zer asmo duzu honi buruz?

Oso bidaia zalea naiz eta aukerak izan ditut bidaiatzeko. Urrutira zein hurbilera. Guztietan disfrutatzen dut, beste kontinente bateara egindakoetan eta era berean, lmsersorekin edo Helduen Hitzarekin egindako bidaietan ere. Egun bateko irteerak ere, maite ditut, lehengo ikasturteko Garex Artaxona edo Getxo eta Plentziara egindakoetan asko ikasi nuen. Zerbait berri ezagutu, lagunartean denbora pasa... urruti nahiz hurbileko norakoetara bidaia handia egin daiteke eta askotan, ustez ezagutzen genuen leku bat beste begi batzuek ikusten dugu. Jakinmina da garrantzitsua.

4. Zuzendaritza Barzordeari buruz, zer?

Zuzendaritza Batzordean egindako bi urteak, benetan aberasgarriak izan dira. Elkartearen ikuspegi zabal eta orokorra eman dit bertan egoteak, zenbat jende ari den lanean batzorde desberdinetan ikustea garrantzitsua da. Askotan, nolabaiteko "beldurra edo" ematen digu Zuzendaritza Batzordera joateak; nik bazkideak animatuko nituzke parte hartzera, giroa ona da, elkar lana interesgarria eta txandaka askok pasa behar genuke hortik.

Eskerrik asko zure lanagatik Koro eta opa dizugu zure kolaborio eta laguntza horrela jarraitzea. Ziur gaude.

